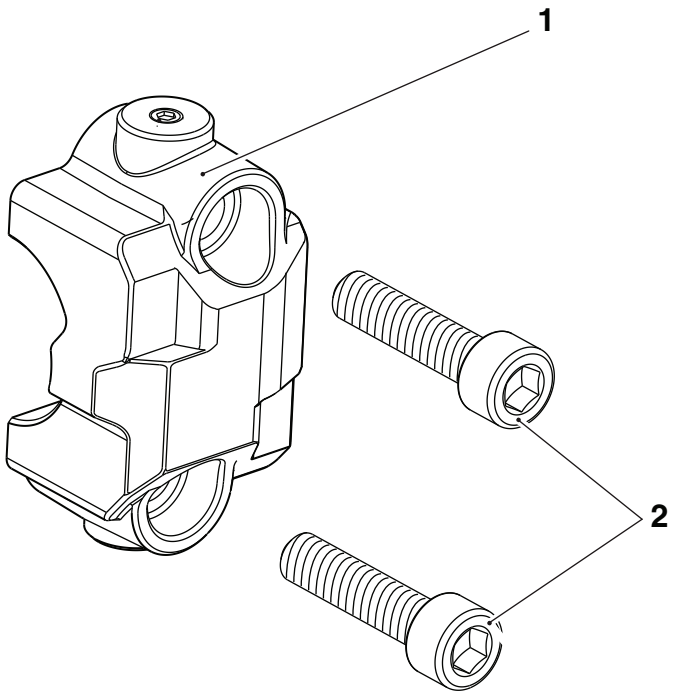
Deutsch

Montageanweisungen:
Tiger Explorer
A9838000, A9838018, A9838027 und A9638086

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Triumph Originalzubehörsatz entschieden haben. Dieser Zubehörsatz ist das Ergebnis der bewährten Entwurfs- und Konstruktionstechnik, der eingehenden Testverfahren und des dauerhaften Strebens von Triumph nach Überlegenheit bei Zuverlässigkeit, Sicherheit und Leistung.

Lesen Sie alle vorliegenden Anweisungen vollständig durch, bevor Sie mit dem Einbau des Zubehör-Montagesatzes beginnen, um sich mit den Funktionsmerkmalen des Montagesatzes und dem Einbauverfahren gründlich vertraut zu machen.

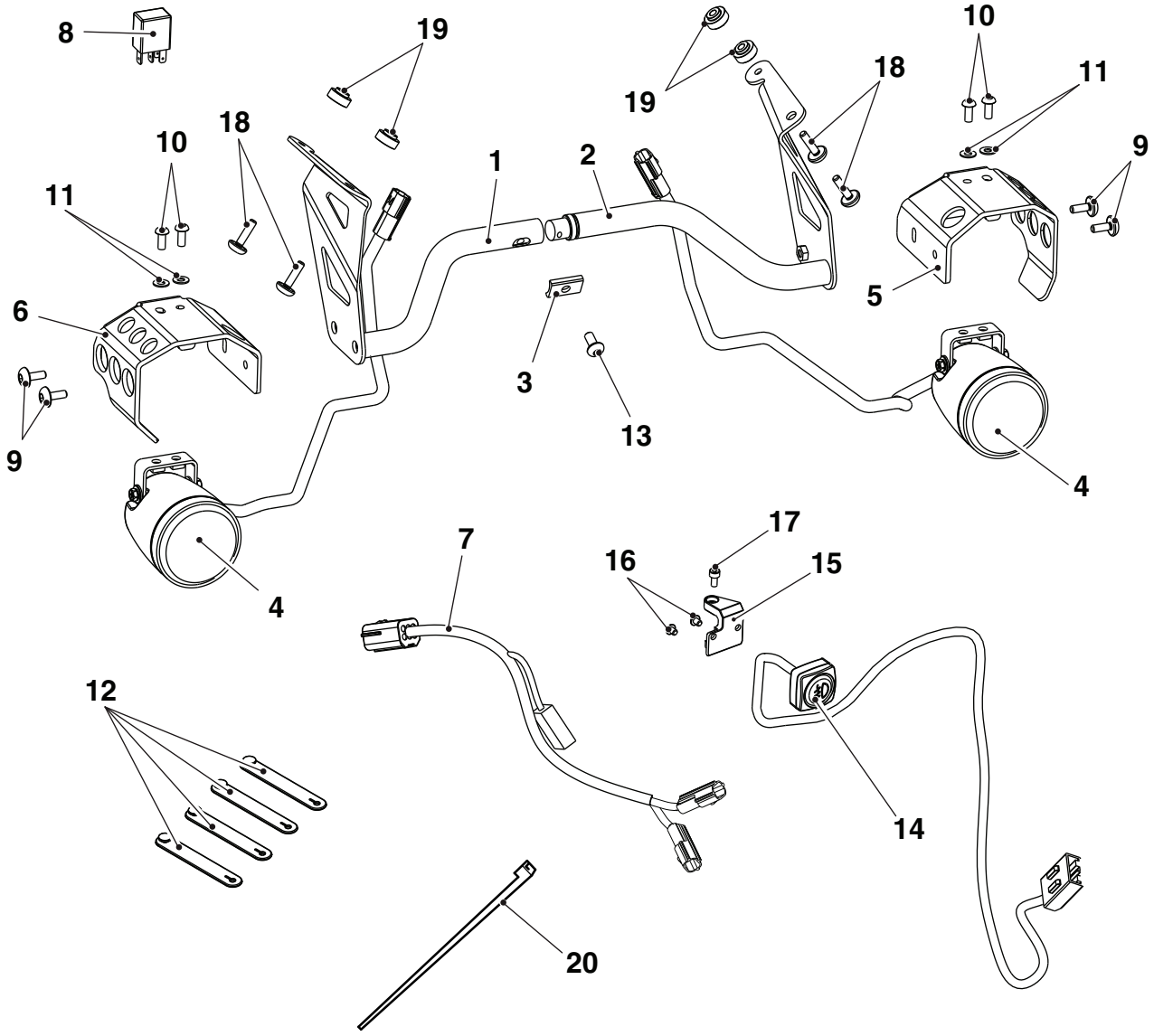
Diese Anweisungen sollten als dauerhafter Bestandteil Ihres Zubehörsatzes angesehen werden und bei diesem verbleiben, auch wenn das mit Zubehör versehene Motorrad nachfolgend verkauft wird.



Mitgelieferte Teile A9638086:

1. Klemme, Kupplungshauptzylinder	1 Stck.	2. Schraube M6 x 25 mm	2 Stck.

© Triumph Designs Ltd. 2014



Mitgelieferte Teile A9838000, A9838018 und A9838027:

1. Träger, rechts	1 Stck.	11. Unterlegscheibe, M5	4 Stck.
2. Träger, links	1 Stck.	12. Gummiband	4 Stck.
3. Kalotte	1 Stck.	13. Schraube, M6 x 12 mm	1 Stck.
4. Nebelscheinwerfer	2 Stck.	14. Schalter, Nebelscheinwerfer	1 Stck.
5. Schutzblende, Nebelscheinwerfer, links	1 Stck.	15. Haltewinkel, Schalter	1 Stck.
6. Schutzblende, Nebelscheinwerfer, rechts	1 Stck.	16. Schraube, M4 x 5 mm	2 Stck.
7. Nebelscheinwerfer-Verbindungskabel	1 Stck.	17. Schraube, M4 x 8 mm	1 Stck.
8. Relais	1 Stck.	18. Schraube, M5 x 20 mm	4 Stck.
9. Schraube, M5 x 14 mm	4 Stck.	19. Bundbuchse	4 Stck.
10. Schraube, M5 x 12 mm	4 Stck.	20. Kabelbinder	1 Stck.

Warnung

Dieser Zubehör-Montagesatz ist ausschließlich für Triumph-Motorräder vom Typ Tiger Explorer konzipiert und sollte nicht an anderen Triumph-Modellen oder an Motorrädern anderer Hersteller montiert werden. Eine Montage dieses Zubehör-Montagesatzes an anderen Triumph-Modellen oder an Motorrädern anderer Hersteller kann sich unter Umständen auf Leistung, Stabilität und Fahrverhalten des Motorrads auswirken. Dies kann die Kontrolle des Fahrers über das Motorrad beeinträchtigen und zu einem Unfall führen.

Warnung

Lassen Sie stets von Triumph zugelassene Teile, Zubehör- und Umrüstartikel montieren, und lassen Sie die Arbeiten stets durch einen ausgebildeten Mechaniker bei einem Triumph-Vertragshändler vornehmen. Die Montage von Teilen, Zubehör- und Umrüstartikeln durch einen Mechaniker, der nicht bei einem Triumph-Vertragshändler beschäftigt ist, kann sich auf das Fahrverhalten, die Stabilität oder andere Aspekte des Betriebs des Motorrads auswirken und dadurch unter Umständen zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad und zu einem Unfall führen.

Warnung

Stellen Sie stets sicher, dass neu angebrachte Verkabelung nicht an anderen Teilen des Motorrads scheuert, so dass sie nicht durchscheuern und elektrische Störungen verursachen kann. Stellen Sie außerdem sicher, dass die neu angebrachte Verkabelung die Lenkbewegungen nicht einschränkt. Beide Umstände bringen erhebliche Risiken mit sich und können gefährliche Fahrbedingungen hervorrufen, die zu Bränden, zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad und zu einem Unfall führen können.

Warnung

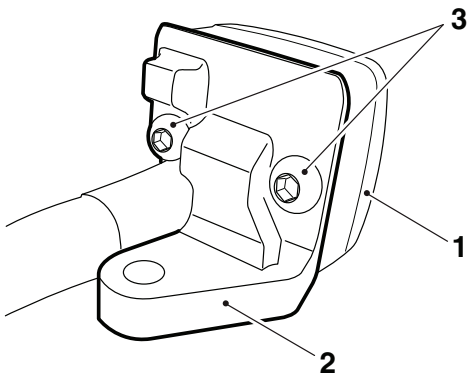
Stellen Sie über die Dauer der Arbeiten sicher, dass das Motorrad stabil steht und hinreichend abgestützt ist, um ein Verletzungsrisiko durch Umstürzen des Motorrads zu vermeiden.

Warnung

Für den Einbau dieses Zubehör-Montagesatzes ist ein Drehmomentschlüssel mit einer bekannten und präzisen Kalibrierung zu verwenden. Sollte eine der Befestigungen nicht mit dem korrekten Drehmoment festgezogen werden, kann sich dies unter Umständen auf Leistung, Stabilität und Fahrverhalten des Motorrads auswirken. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad und zu einem Unfall führen.

Einbauen des Schalters

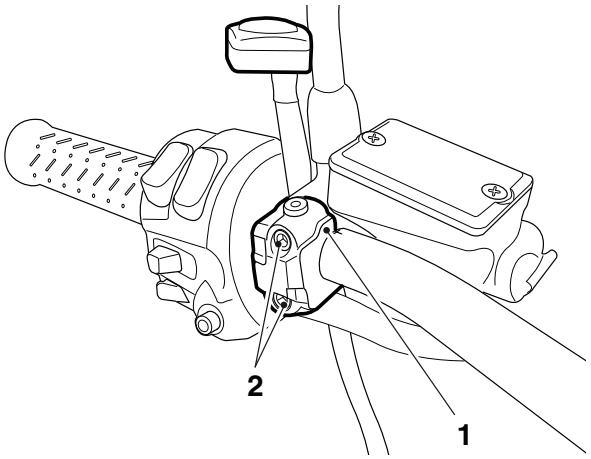
1. Bauen Sie den Fahrersitz aus, wie im Benutzerhandbuch beschrieben.
2. Bauen Sie die Windschutzscheibe aus, wie im Werkstatthandbuch beschrieben.
3. Klemmen Sie die Batterie ab, das Minuskabel (schwarz) zuerst.
4. Bauen Sie den Kraftstofftank aus, wie im Werkstatthandbuch beschrieben.
5. Legen Sie den Nebelscheinwerferschalter an seinem Haltewinkel an und befestigen Sie ihn mit den beiden Schrauben M4 x 5 mm. Anzugsmoment **3 Nm**.



1. **Schalter**
2. **Haltewinkel für den Schalter**
3. **Schraube M4 x 5 mm**

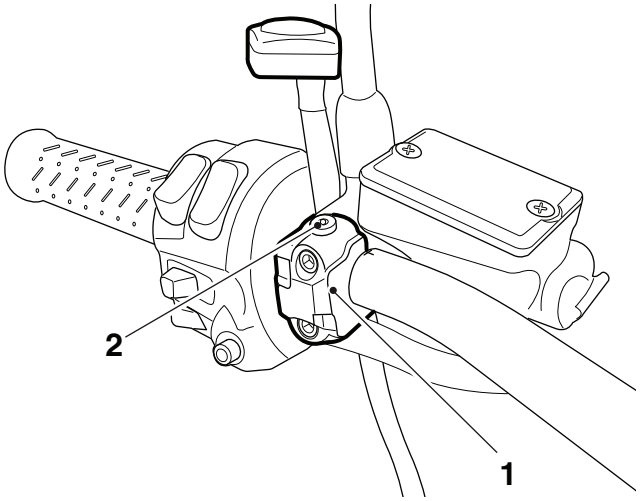
6. Stützen Sie das Kupplungshebelmodul ab und entfernen Sie die beiden Schrauben. Bewahren Sie die Klemme mit beiden Schrauben auf, falls das Motorrad wieder in seinen ursprünglichen Zustand versetzt werden soll.
7. Legen Sie das Anschlusskabel des Nebelscheinwerferschalters zwischen den Kupplungshauptzylinder und die Schaltereinheit.

8. Bringen Sie die Kupplungshebelklemme aus dem Schalterbefestigungssatz so an, dass der seitliche Vorsprung zur Schaltereinheit zeigt. Sichern Sie den Zusammenbau mit den Schrauben M6 x 25 mm aus dem Montagesatz.



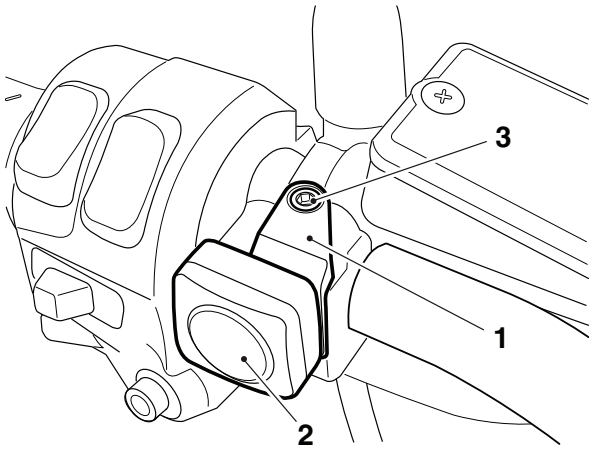
1. Kupplungshebelklemme
2. Schraube M6 x 25 mm

9. Richten Sie die Trennlinie des Kupplungshebels auf die Markierung '**+**' auf der Oberseite des Lenkers aus und ziehen Sie anschließend die Klemmenschrauben beginnend mit der oberen fest. Anzugsmoment **12 Nm**.
10. Entfernen Sie die Madenschraube an der Oberseite der Kupplungshebelklemme. Bewahren Sie die Madenschraube auf, falls das Motorrad wieder in seinen ursprünglichen Zustand versetzt werden soll.



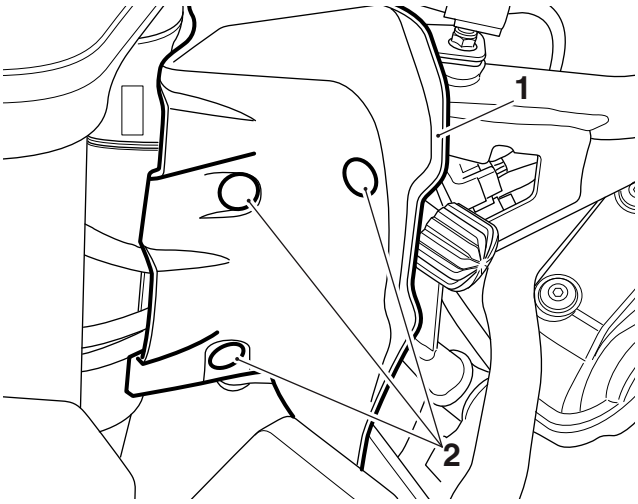
1. Kupplungshebelklemme
2. Madenschraube

11. Bringen Sie den Haltewinkel des Schalters an der Klemme an und befestigen Sie sie mit Hilfe der Schraube M4 x 8 mm aus dem Montagesatz. Ziehen Sie die Schraube fest. Anzugsmoment **3 Nm**.



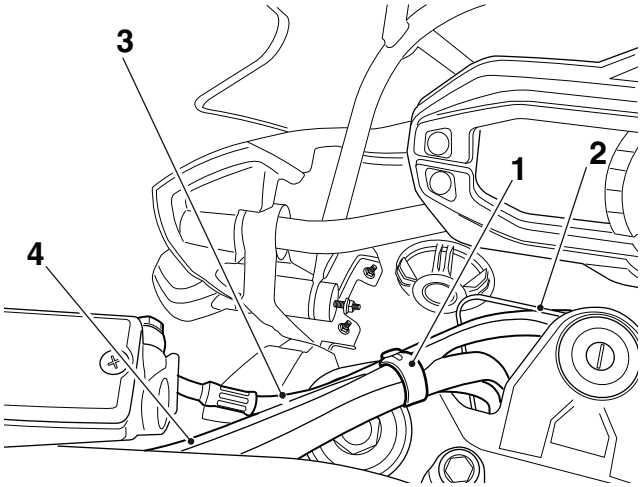
1. Haltewinkel für den Nebelscheinwerferschalter
2. Nebelscheinwerferschalter
3. Schraube M4 x 8 mm

12. Entfernen Sie die Niete an beiden Seiten des Lenkkopf-Verkleidungseinsatzes und bauen Sie diesen vom Rahmen ab.



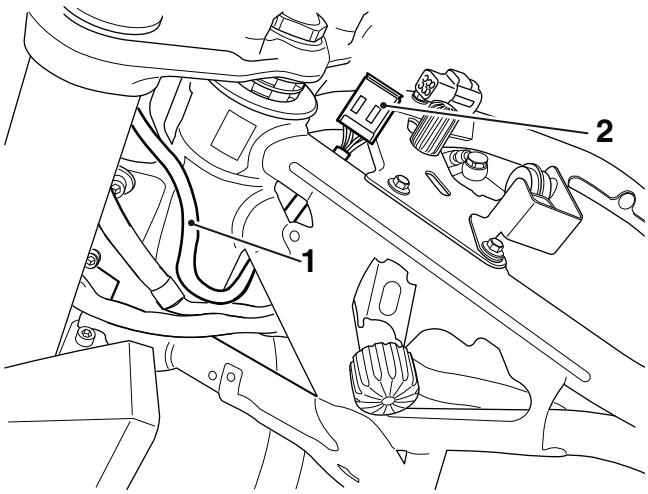
1. Verkleidungseinsatz (linke Seite abgebildet)
2. Niet

13. Führen Sie das Schalteranschlusskabel dem Kupplungsschlauch folgend durch die Drahtführung. Befestigen Sie das Anschlusskabel wie nachfolgend gezeigt mit dem Gummiriemen am Kupplungsschlauch:



1. Gummiriemen
2. Drahtführung
3. Kupplungsschlauch
4. Schalteranschlusskabel

14. Verlegen Sie das Schalteranschlusskabel wie nachfolgend gezeigt an der linken Seite des Lenkkopfes, durch die Öffnung im Rahmen, in den Bereich hinter den Lenkkopf:



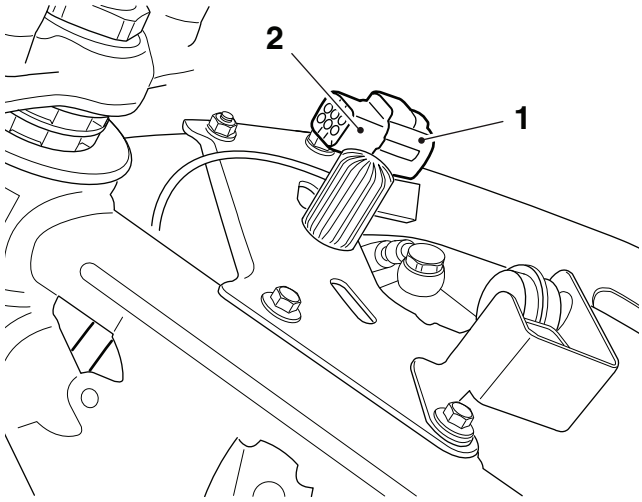
1. Schalteranschlusskabel
2. Anschlussstecker des Schalterkabels

Warnung

Drehen Sie den Lenker bis zum Anschlag nach rechts und links, während Sie überprüfen, dass Seilzüge und Anschlusskabel nicht blockieren. Ein blockierender Seilzug oder Kabelstrang schränkt die Lenkung ein und kann zum Verlust der Kontrolle und zu Unfällen führen.

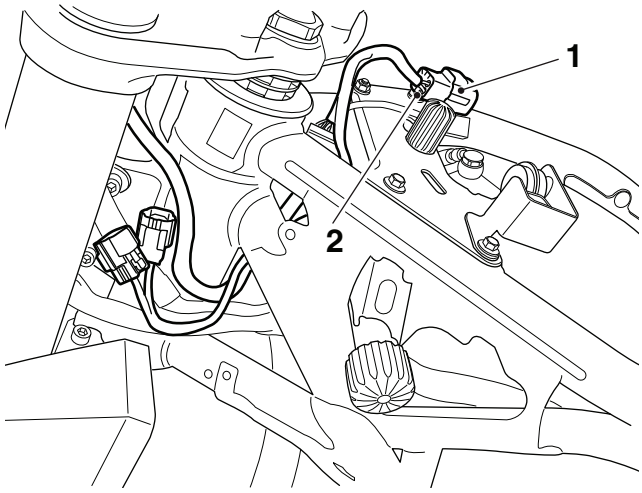
Einbauen des Verbindungskabels

1. Suchen Sie den richtigen Anschlussstecker am Hauptkabelbaum und entfernen Sie den Blindstecker. Bewahren Sie die Blindstecker auf, falls das Motorrad wieder in seinen ursprünglichen Zustand versetzt werden soll.



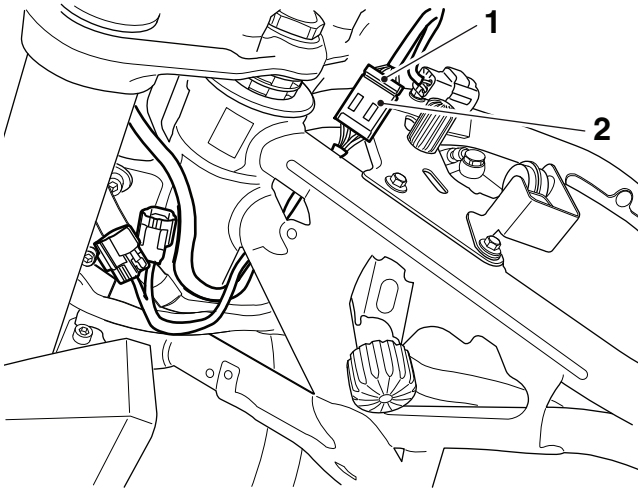
1. Anschlussstecker
2. Verschlussstopfen

2. Entnehmen Sie das Verbindungskabel aus dem Montagesatz.
3. Schließen Sie den passenden Anschlussstecker des Verbindungskabels am Anschlussstecker des Hauptkabelbaums an.



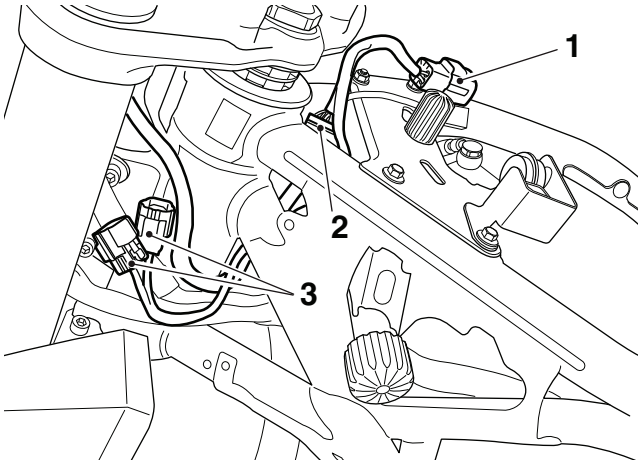
1. Anschlussstecker am Hauptkabelbaum
2. Anschlussstecker am Verbindungskabel

4. Schließen Sie das Schalteranschlusskabel am entsprechenden Anschlussstecker des Verbindungskabels an.



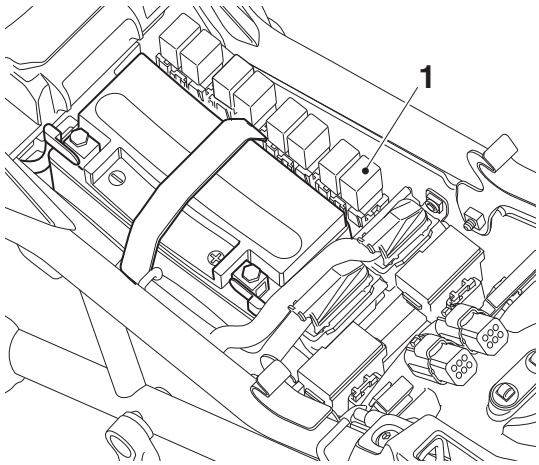
1. Anschlussstecker am Verbindungskabel
2. Anschlussstecker des Schalterkabels

5. Führen Sie das Verbindungskabel, den Anschlussstecker des Lichtschalters und die beiden Anschlussstecker für die Nebelscheinwerfer im Bereich hinter dem Lenkkopf durch die Öffnung im Rahmen.



1. Anschlussstecker am Hauptkabelbaum
2. Anschlussstecker des Schalterkabels
3. Anschlussstecker für die Nebelscheinwerfer

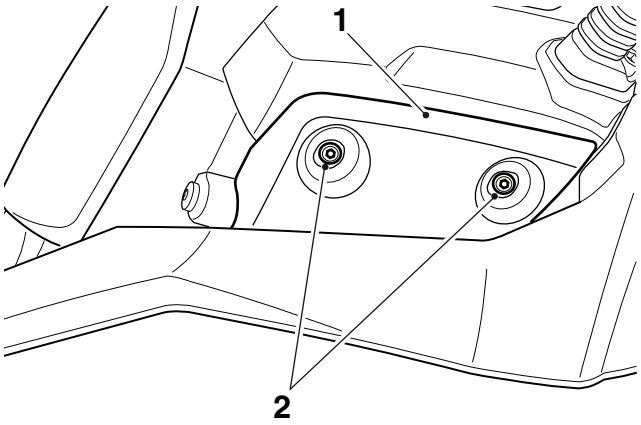
6. Entnehmen Sie das Relais aus dem Montagesatz und bringen Sie es im Batteriekasten am hintersten Anschluss an.



1. Nebelscheinwerferrelais

Einbauen des Nebelscheinwerferträgers

1. Entfernen Sie die vier Schrauben am Cockpit, damit der Träger und die Bundbuchsen angebracht werden können. Bewahren Sie die Sicherungsmuttern zur späteren Wiederverwendung auf, außerdem die Schrauben, falls das Motorrad wieder in seinen ursprünglichen Zustand versetzt werden soll.

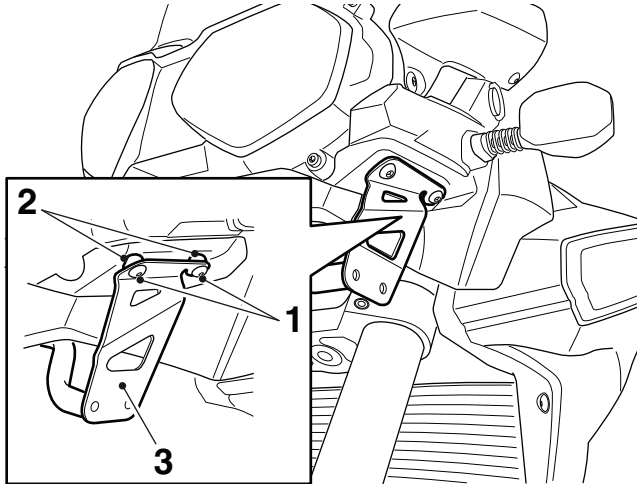


1. Cockpitverkleidung (linke Seite abgebildet)
2. Schrauben

Hinweis:

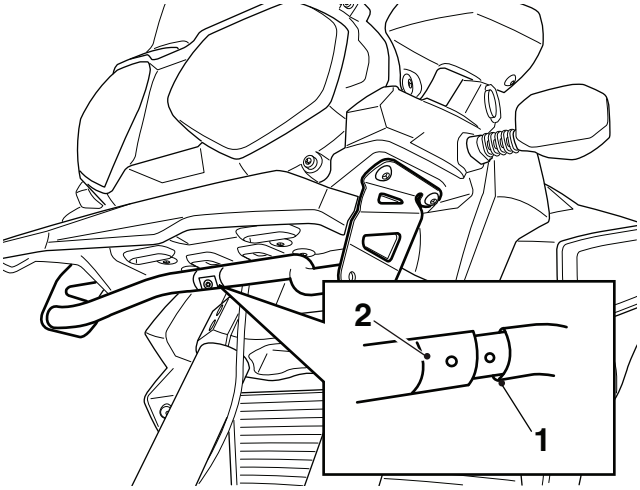
- **Sicherungsmuttern können wiederverwendet werden, sofern ein Widerstand zu fühlen ist, wenn der sichernde Teil das Gewinde der Schraube oder des Bolzens durchläuft.**
- **Verwenden Sie als Ersatzteil stets die korrekte, im Triumph Katalog empfohlene Sicherungsmutter.**

2. Setzen Sie den linken Nebelscheinwerferträger mit den Bundbuchsen aus dem Montagesatz am Cockpit an.
3. Befestigen Sie den Zusammenbau mit zwei Schrauben M5 x 20 mm aus dem Montagesatz und den zuvor entfernten Sicherungsmuttern.



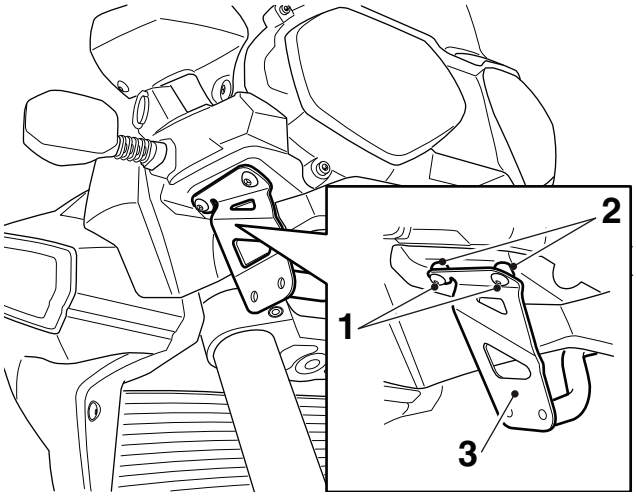
1. Schraube M5 x 20 mm
2. Bundbuchse
3. Träger

4. Schieben Sie den rechten Träger wie nachfolgend gezeigt auf den linken.



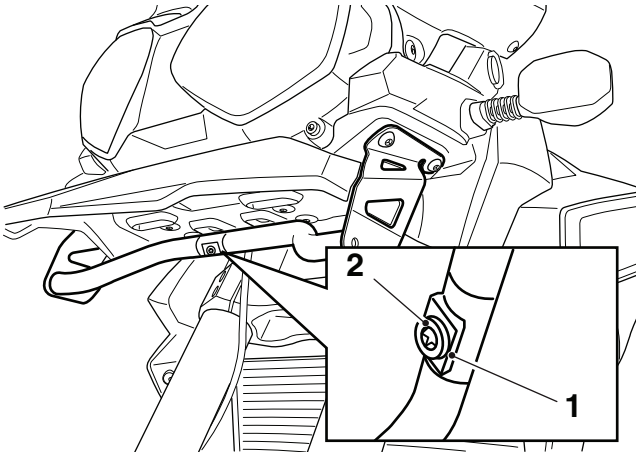
1. Träger (links)
2. Träger (rechts)

5. Bringen Sie den rechten Träger mit Bundbuchsen mit zwei Schrauben M5 x 20 mm aus dem Montagesatz und den zuvor entfernten Sicherungsmuttern an.



1. Schraube M5 x 20 mm
2. Bundbuchse
3. Träger

6. Ziehen Sie die vier Schrauben fest. Anzugsmoment **5 Nm**.
7. Bringen Sie die Kalotte mit Schraube M6 x 12 mm aus dem Montagesatz an. Ziehen Sie die Schraube fest. Anzugsmoment **8 Nm**.



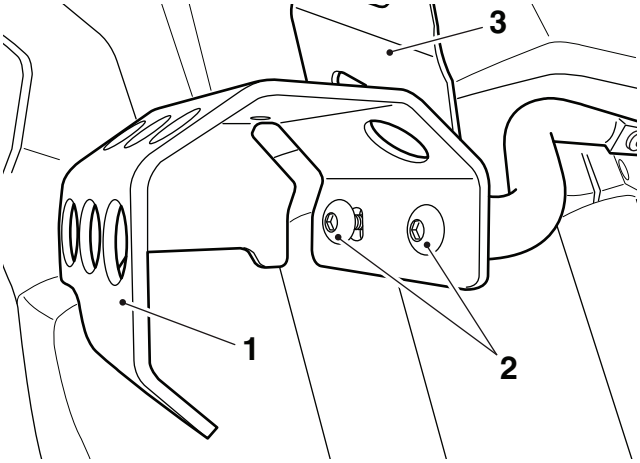
1. Kalotte
2. Schraube M6 x 12 mm

Einbau des Nebelscheinwerfers

Vorsicht

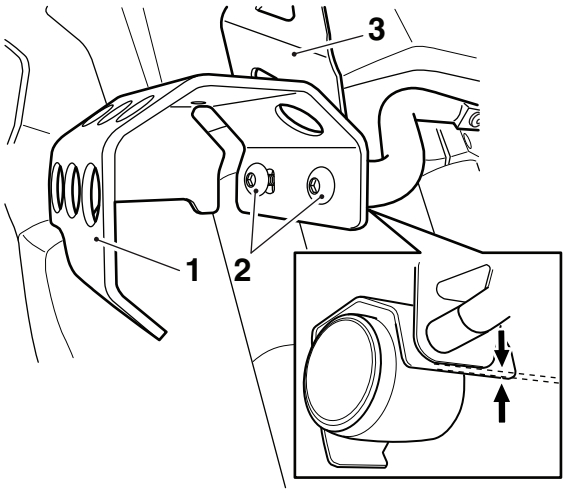
Lassen Sie den Nebelscheinwerfer während des Einbaus nicht ohne Abstützung an seinem Kabel herabhängen. Es führt zu Schäden am Nebelscheinwerfer, wenn dieser an seinem Kabel herabhängen gelassen wird.

8. Bringen Sie die Schutzblende mit Hilfe der Schrauben M5 x 14 mm am rechten Nebelscheinwerferträger an. Ziehen Sie die Befestigungen zu diesem Zeitpunkt nicht fest.



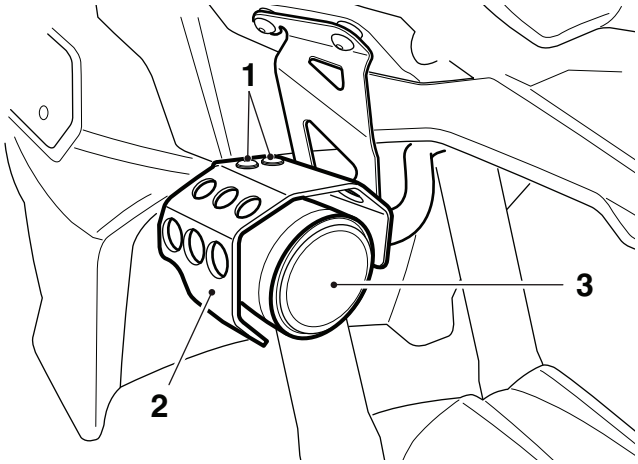
1. Schutzblende
2. Schraube M5 x 14 mm
3. Träger

9. Justieren Sie die Schutzblende so, dass ihre Unterkante mit der Unterkante der Trägerwinkels abschließt. Ziehen Sie die Schrauben fest. Anzugsmoment **6 Nm**.



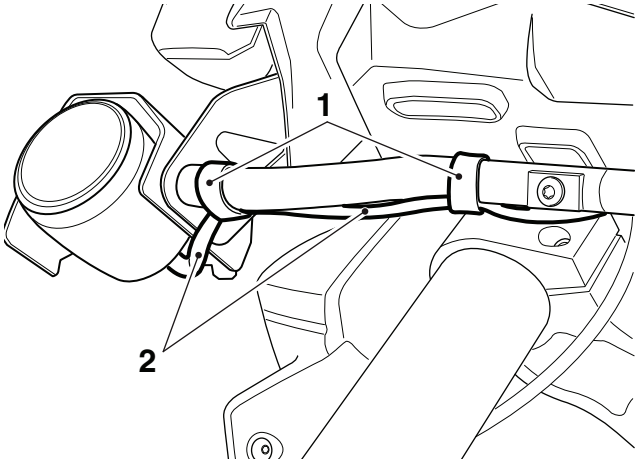
1. Schutzblende
2. Schraube M5 x 14 mm
3. Träger

10. Bringen Sie den rechten Nebelscheinwerfer mit Hilfe von zwei Schrauben M5 x 12 mm und Unterlegscheiben M5 an der Schutzblende an. Ziehen Sie die Befestigungen zu diesem Zeitpunkt nicht fest.



1. Schraube M5 x 12 mm
2. Schutzblende
3. Nebelscheinwerfer

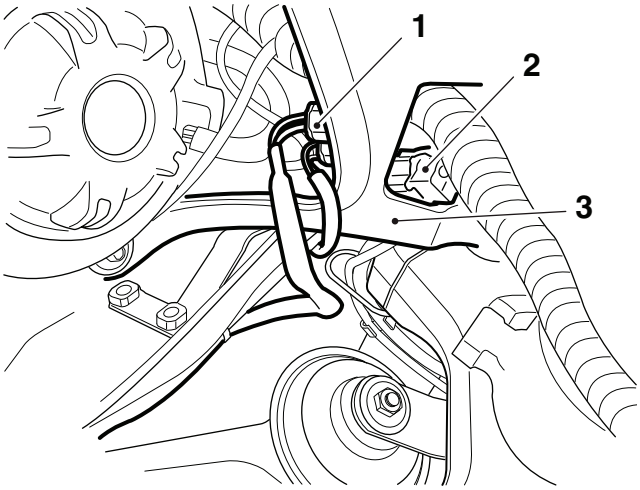
11. Verlegen Sie das Anschlusskabel des Nebelscheinwerfers entlang des Trägers und befestigen Sie es mit Hilfe der Gummiriemen aus dem Montagesatz.



1. Gummiriemen
2. Anschlusskabel

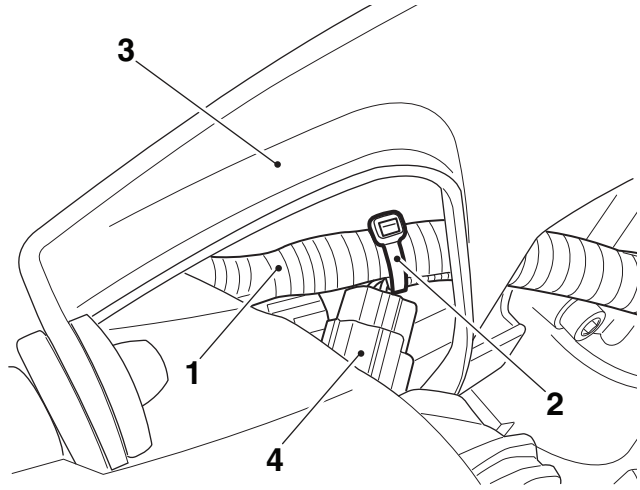
12. Führen Sie die Schritte 8 bis 11 für die linke Seite aus.

13. Führen Sie die Anschlusskabel des linken und rechten Nebelscheinwerfers nach oben, so dass sie vor dem Cockpitrahmen herauskommen.



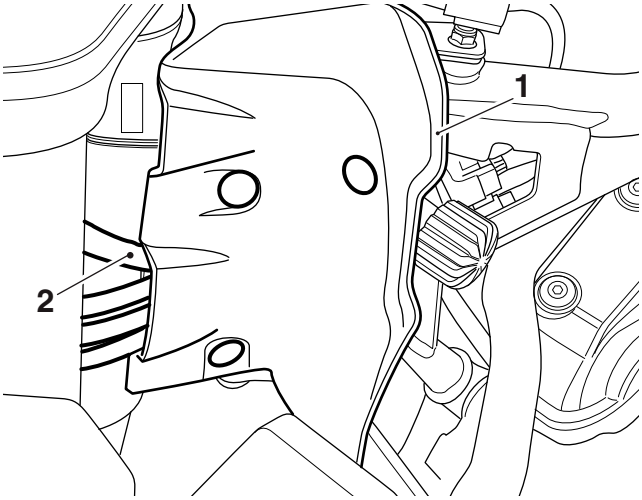
1. Anschlussstecker für den Nebelscheinwerfer
2. Anschlussstecker am Verbindungskabel
3. Cockpitrahmen

14. Schließen Sie die Nebelscheinwerfer an den Anschlusssteckern der entsprechenden Verbindungskabel an.
15. Befestigen Sie das Verbindungskabel wie nachfolgend gezeigt mit Hilfe des Kabelbinders aus dem Montagesatz am Hauptkabelbaum.



1. Hauptkabelbaum
2. Kabelbinder
3. Scheinwerfer-Hilfsrahmen
4. Anschlussstecker am Verbindungskabel

16. Bringen Sie den Lenkkopf-Verkleidungseinsatz wieder an und vergewissern Sie sich, dass die Kabel wie nachfolgend gezeigt in den Durchtrittsöffnungen verlaufen.



1. Seitenverkleidung (linke Seite abgebildet)
2. Schalteranschlusskabel

17. Bauen Sie den Kraftstofftank wieder ein, wie im Werkstatthandbuch beschrieben.
18. Bringen Sie die Windschutzscheibe wieder an, wie im Werkstatthandbuch beschrieben.
19. Klemmen Sie die Batterie wieder an, das Pluskabel (rot) zuerst.
20. Bauen Sie den Fahrersitz wieder ein, wie im Benutzerhandbuch beschrieben.

Testen der Nebelscheinwerferanlage

Hinweis:

- **Der Stromkreis für die Nebelscheinwerfer wird durch Sicherung Nummer 6 des rechten Sicherungskastens geschützt. Die Stärke der Sicherung in Ampere ist auf dem Aufkleber im Deckel des Sicherungskastens zu finden.**

1. Starten Sie den Motor, um ein Entleeren der Batterie zu verhindern.
2. Betätigen Sie den Schalter und vergewissern Sie sich, dass die Nebelscheinwerfer angehen, wenn der Schalter leuchtet.
3. Stellen Sie die Nebelscheinwerfer auf die erforderliche Position ein und ziehen Sie die Befestigungen fest. Anzugsmoment **3 Nm**. Vergewissern Sie sich, dass die Nebelscheinwerfer so eingestellt sind, dass sie die Schutzblende im Betrieb nicht berühren.

Betätigung

1. Der Nebelscheinwerferschalter verfügt über zwei Betriebszustände und ändert wie nachfolgend beschrieben entsprechend die Farbe:
   - AUS - weiß,
   - AN - grün.
2. Beim Ein- oder Ausschalten des Motors springt der Schalter automatisch zurück auf AUS.

Austauschen der Glühbirne (nur A9838000)

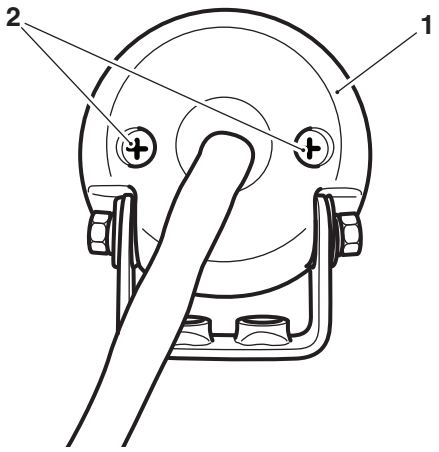
Warnung

Die Birnen werden beim Gebrauch heiß. Lassen Sie die Birne vor der Handhabung lange genug abkühlen. Vermeiden Sie es, den Glaskolben der Birne zu berühren. Sollte das Glas berührt oder verschmutzt werden, reinigen Sie es vor der weiteren Verwendung mit Alkohol.

Vorsicht

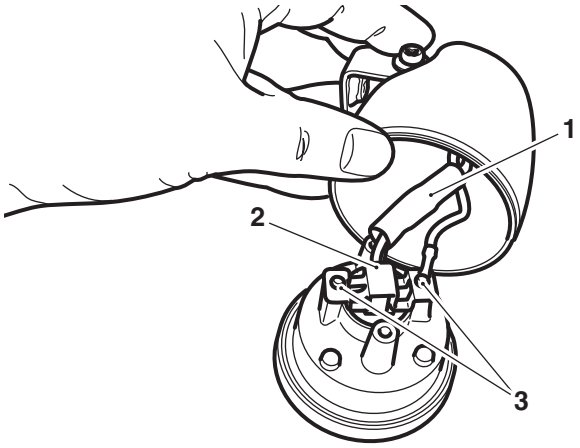
Lassen Sie den Nebelscheinwerfer nicht ohne Abstützung an seinem Kabel herabhängen, während Sie die Birne austauschen. Es führt zu Schäden am Nebelscheinwerfer, wenn dieser an seinem Kabel herabhängen gelassen wird.

1. Bauen Sie die Nebelleuchte von der Schutzblende ab.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben an der Rückseite der Leuchte.



1. Nebelscheinwerfer
2. Schrauben

3. Ziehen Sie das Glas der Leuchte aus dem Gehäuse.
4. Lösen Sie den Rundstecker im Inneren der Leuchte.
5. Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Birnenfassung befestigt ist, und nehmen Sie die Birne heraus.



1. Anschlussstecker
2. Birnenfassung
3. Schrauben

6. Der Einbau erfolgt nach dem umgekehrten Verfahren.

Vorsicht

Verwenden Sie eine Original-Glühbirne von Triumph, wie sie im Triumph Teilekatalog aufgeführt ist.

Lassen Sie Ersatz-Glühbirnen stets von einem Triumph-Vertragshändler einbauen.

Warnung

Sollten Sie nach dem Anbringen des Zubehör-Montagesatzes in irgendeiner Hinsicht Zweifel an den Funktionen des Motorrads haben, wenden Sie sich an einen Triumph-Vertragshändler. Fahren Sie das Motorrad nicht, bis es von einem Triumph-Vertragshändler für betriebsbereit erklärt wurde. Sollten in irgendeiner Hinsicht Zweifel an den Fahrleistungen des Motorrads bestehen, kann ein Betreiben des Motorrads zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug und damit zu einem Unfall führen.

Warnung

Fahren Sie mit einem Motorrad, das mit Zubehörartikeln versehen ist, niemals schneller als 130 km/h.

Das Vorhandensein von Zubehörartikeln verändert das Fahrverhalten und die Stabilität des Motorrads. Wenn Sie die Stabilitätsveränderungen nicht im nötigen Ausmaß berücksichtigen, kann dies zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad oder zu einem Unfall führen.

Denken Sie daran, dass die Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h durch den Anbau nicht zugelassener Zubehörartikel, unkorrekte Beladung, abgenutzte Reifen, den allgemeinen Zustand des Motorrads und schlechte Straßen- oder Wetterbedingungen absinkt.

Warnung

Das Betreiben des Motorrads oberhalb der geltenden gesetzlichen Geschwindigkeitsbegrenzungen ist nur auf einem abgeschlossenen Gelände gestattet.

Warnung

Betreiben Sie dieses Triumph-Motorrad im Hochgeschwindigkeitsbereich ausschließlich bei gesicherten Straßenrennen oder auf abgeschlossenen Rennstrecken. Hochgeschwindigkeitsfahrten dürfen nur von Fahrern unternommen werden, die die erforderlichen Hochgeschwindigkeits-Fahrtechniken beherrschen und mit dem Fahrverhalten des Motorrads in jeder Situation vertraut sind.

Hochgeschwindigkeitsfahrten unter anderen als den beschriebenen Bedingungen sind gefährlich. Sie führen zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad und zu einem Unfall.